

[Accueil](#)[Revenir à l'accueil](#)[Collection](#)[PARCOURS 2 - Consulter les éditions du Trésor des joyeuses inventions](#)[Collection](#)[ŒUVRE : Trésor des joyeuses inventions](#)[Collection](#)[Édition : 1556c. - Trésor des joyeuses inventions - Denise](#)[Item\[1556c\\_TJI\\_Denise\]](#) 064 [La volupté et douleur surmonter](#)

## [1556c\_TJI\_Denise] 064 La volupté et douleur surmonter

### Présentation générale du poème

Titre de la pièce De volupté, & ignorance.

Incipit non modernisé La volupté & douleur surmonter

### Les pages

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

2 Fichier(s)

### Relations entre les documents

**Collection Édition : 1550 - Traductions de latin en français - Groulleau**

*Ce document est une variation de :*

[\[1550\\_Tradlatfr\\_Grou\]](#) 065 [La volupté et douleur surmonter](#)

---

**Collection Édition : 1573 - Recreation et pasetemps des tristes - Huillier**

*Ce document est une variation de :*

[\[1573\\_Recrepastemps\\_Hui\]](#) 214 [La volupté et douleur surmonter](#)

---

**Collection Édition : 1554 - Parangon des joyeuses inventions - Gort**

[\[1554\\_Par\\_Gort\]](#) 064 [La volupté et douleur surmonter](#) est une variation de ce document

---

**Collection Édition : 1554 - Trésor des joyeuses inventions - Groulleau**

[\[1554\\_TJI\\_Grou\]](#) 064 [La volupté et douleur surmonter](#) est une variation de ce document

---

**Collection Édition : 1568c. - Trésor des joyeuses inventions - veuve Bonfons**

[\[1568c\\_TJI\\_Bon\]](#) 114 [La volupté et douleur surmonter](#) est une variation de ce document

---

[Afficher la visualisation des relations de la notice.](#)

## Présentation de l'exemplaire

Formatin-16

Imprimeur-libraireDenise, Étienne

Date1556

Lien vers la notice du catalogue de la bibliothèque où est conservé l'exemplaire<http://data.onb.ac.at/rec/AC10385967>

Type de numérisationNumérisation totale

## Transcription du poème

Texte{C2r}La volupté & douleur surmonterCe sont tyrans qu'un sage peult dompterDe l'ignorance est escript & notoire,Qu'on ne scauroit avoir d'elle victoire.

## Emplacement du poème

Rang dans le recueiln° 064

FoliotationC1v, C2r

Présentation typo-iconographiquePas d'illustration

## Informations sur la notice

Contributeur(s)Réach-Ngô, Anne

ÉditeurÉquipe Joyeuses inventions ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle)

Mentions légales

- Fiche : Équipe Joyeuses inventions ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle). Licence Creative Commons Attribution - Partage à l'Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR)
- Image(s) : Rechteinhaber : Österreichische Nationalbibliothek

Notice créée par [Équipe Joyeuses Inventions](#) Notice créée le 23/06/2017 Dernière modification le 04/11/2021

---

Se desmasqua, lors le cogneut la belle,  
Et qu'est-ce cy? mon mary ce dict elle,  
Je pensois bien que fust autre que vous.

D'un qui ayme.

Affouuy suis, & ne me puis suffire :  
I'ay mes souhaitz, & sans cesser desire  
Las ie l'anguis, & suis content d'amours:  
Je suis tout seur, & me doute tousiours:  
A vostre aduis, doys-ie pleurer, ou rire?

Du mesme, par l'autheur susdict.

Je hay, & ayme, en fuyant ie poursuis:  
I'ay, & n'ay riens: ie meurs, & suis en vie:  
En prison douce, ay franchise assouvie,  
Si que ne scay bonnement qui ie suis.



De volupté, & ignorance.

La

**L**A volupté & douleur surmonter  
 Ce sont tyrãs qu'vn sage peult dópter  
 De l'ignorance est escript & notoire,  
 Qu'on ne scauroit auoir d'elle victoire.

**A vne amye.**

Viuons mamye, & nous aymons,  
 Et des chagrins vieillars le bruit  
 Pas vne maille n'estimons,  
 Le Soleil se couche & puis luyt:  
 Mais nous vne eternelle nuit  
 Apres ces briefz iours nous dormons  
 Baise moy cent foys & puis mille,  
 Puis cent, puis mil, puis cent au bout:  
 Et puis apres en vne pile  
 Nous confondrons ensemble tout  
 A-fin que nous sachons combien  
 Y aurons eu d'ayse & de bien,  
 Et que nul n'en soit enuieux,  
 Par ce que nul ne scaura rien  
 De tant de baisers gracieux.

**Qu'elle doit estre vne amye.**

Je veux que m'amyie soit telle  
 Qu'a tous propos elle querelle,  
 Et qu'elle ne s'eforce en rien  
 De parler en femme de bien,

C ij

Qu'elle